



Slovenská asociácia petrolejárskeho priemyslu a obchodu
Slovak Association of Petroleum Industry & Trade

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT 2011



Obsah / Contents

Úvodné slovo predsedu predstavenstva
Letter from the chairman of the board of directors

2

Vývoj petrolejárskeho priemyslu vo svete v roku 2011
Developments in the global oil industry, 2011

3

Vývoj petrolejárskeho priemyslu a obchodu na Slovensku
v roku 2011
Developments in the Slovak oil industry and trade, 2011

5

Činnosť Slovenskej asociácie petrolejárskeho priemyslu
a obchodu v roku 2011
Activities of the Slovak Association of Petroleum Industry
and trade in year 2011

12

Zámery SAPPO na rok 2012
SAPPO intentions for year 2012

14

Aktivity členov SAPPO na domácom trhu
Activities of SAPPO members on the domestic market

15

Zdroje pre použité grafy a tabuľky / Sources for charts and tables:

MMF/IMF, Svetová banka / World Bank, OECD, IEA, EIA USA, NYMEX, ACEA,
Daňové riaditeľstvo SR / Tax Directorate of the Slovak Republic, Štatistický
úrad SR / Statistical Office of the Slovak Republic, Bureau of Economic
Analysis USA, BP, členovia / members of SAPPO

Vážení priatelia,

dovoľte mi poohliadnuť sa za tým, čo rok 2011 priniesol pre Slovenskú asociáciu petrolejárskeho priemyslu a obchodu.

Výročná správa, ktorú Vám predkladáme, prináša tradičné prehľady kľúčových ukazovateľov vývoja, grafy a analýzy, ktoré reflektujú stav petrolejárskeho odvetvia za rok 2011. Zároveň Vám predkladáme informáciu o práci a smerovaní kľúčovej organizácie petrolejárskeho priemyslu a obchodu na Slovensku.

Z pohľadu interných procesov priniesol minulý rok viacero zmien, ktoré, verím, budú mať dlhodobo pozitívny dopad na prácu asociácie. Popri viacerých personálnych zmenách sme začali diskutovať o nových stanovách a štruktúre organizácie a počas celého roka sme aktívne napredovali v činnosti jednotlivých pracovných sekcií.

V roku 2011 sme venovali zvýšenú pozornosť predovšetkým Zákona o spotrebnej dani z minerálneho oleja a uplatňovaniu Vyhlášky 96/2004, ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ľahkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov. SAPPO aktívne vystupovalo v rámci medziresortného pripomienkovacieho procesu a potvrdilo tak svoje dôležité postavenie v dialógu s orgánmi štátnej správy a exekutívou.

Aktivity asociácie smerujú tiež výraznejšie k presadzovaniu všeobecných etických a environmentálnych princípov v sektore. V rámci pracovných sekcií sme vytvorili priestor na diskusiu o koncepcii energetickej politiky na obdobie nadchádzajúcich 20 rokov, o téme biopalív ako aj o príprave metodiky štatistik predaja.

Som rád, že členovia asociácie sa aktívne zapájajú aj do širších európskych iniciatív, keď napríklad v súvislosti s februárovým summitom Rady EÚ o energetike sa SAPPO prihlásilo k aktivitám EUROPIA.

Ked' sa pozrieme do hlbšej minulosti, konkrétnie do roku 2010, tento priniesol aj vďaka analýzam a odporúčaniam asociácie výrazné zníženie spotrebnej dane na naftu. Uvedený krok viedol k zvýšeniu konkurencieschopnosti slovenských čerpacích staníc voči okolitým krajinám a k nárastu spotreby nafty. V roku 2011 sme obdobný rastový stimul nezaznamenali a predaj benzínu aj nafty medziročne vykázal prepad, respektíve len minimálny rast. Na Slovensku sa tak naplno prejavila stagnácia európskych ekonomík.

Verím, že predkladaná správa bude pre vás užitočným exkurzom do sektora, ktorý má zásadný dopad na priemyselnú výrobu, logistiku a mnohé ďalšie odvetvia slovenskej ekonomiky.

Dovoľte mi, aby som vám v mene svojom aj v mene predstavenstva SAPPO podčakoval za pozornosť, ktorú ste venovali potrebám petrolejárskeho priemyslu a obchodu.

Prajem vám veľa energie pri realizácii vašich zámerov.

Dear friends,

Let me look back on what 2011 brought to the Slovak Association of Petroleum Industry and Trade.

The Annual Report we are submitting to you presents traditional overviews of key development indicators, charts, and analyses reflecting the condition of the petroleum sector in 2011. Also, we include the information on the work and the direction of movement of the key organization of petroleum industry and trade in Slovakia.

In internal processes, last year brought a number of changes that will, as I strongly believe, influence the work of the Association positively for a long time. Besides several personnel changes, we started a discussion about the new articles and structure for the organization, and during the entire year, we have progressed in the activities of each of the work sections.

In 2011, we dedicated increased attention to the Act on Excise Tax on Mineral Oil and the application of the Regulation no. 94/2004 establishing rules of fire safety during manipulation and storage of flammable liquids, heavy heating oils, and vegetable and animal fats and oils. SAPPO has been active in the pre-enactment public negotiation, confirming its important position in the dialog with state administration bodies and the government.



The activities of the Association also aim more visibly at pursuing general ethic and environmental principles in the sector. In our working sections, we have provided space for discussion about the energy policy concept for the next 20 years, about biofuels, and about the preparing of the sales statistics methodology.

I am pleased that members of the Association have actively joined wider European initiatives; for example, SAPPO joined the EUROPIA activities in connection to the February summit of the Council of the European Union on Energy.

Looking further to the past, specifically, back to 2010, we can see that that year brought a significant decrease of the excise tax on diesel oil, thanks also to the analyses and recommendations by the Association. This increased the competitiveness of Slovak fuel stations compared to the surrounding countries as well as diesel oil consumption. In 2011, we have not seen a similar growth stimulus, and the sales of gasoline and diesel dropped, or grew only a little, on a y/y basis. Slovakia has thus fully reflected the stagnation of the European economies.

I believe that the report submitted will provide you with a useful look into a sector with substantial impact on industrial production, logistics, and a number of other sectors of the Slovak economy.

On behalf of myself and on behalf of the Board of SAPPO, let me thank you for your attention dedicated to the needs of petroleum industry and trade.

I wish you a lot of energy for implementing your intentions.

Sincerely,

S úctou

Ing. Igor Janok
predseda Sappo
Chairman of Sappo

Vývoj ropného a petrolejárskeho priemyslu vo svete v roku 2011

Globálny ropný trh bol aj v uplynulom roku cítelne poznačený udalosťami, ktoré formovali svetovú ekonomiku, ako i politicko-bezpečnostnú situáciu. Trh s ropou a ropnými produktmi zásadne ovplyvnili faktory, o ktorých sa na počiatku roka 2011 ani ne-predpokladalo, že by sa mohli udiť. Išlo najmä o zmenu režimov vo viacerých arabských krajinách, či o prudkú eskaláciu dlhových problémov v niektorých vyspelých ekonomikách v Európe a USA. Uvedené udalosti, kontinuálny rast dopytu po rope zo strany rýchlo rastúcich rozvojových krajín, ako i extrémne uvoľnená menová politika hlavných centrálnych bank prejavujúca sa v nízkom úročení klúčových mien, viedli k tomu, že ceny ropy Brent medziročne stúpli o takmer 40 % k úrovni 111 USD/bbl, čo následne ovplyvnilo aj rast cien finálnych ropných produktov.

Počas roka sa začal výrazne znižovať cenový rozdiel medzi ľahkými a ťažkými ropami a v jeho závere sa zvyčajne značne pozitívny cenový rozdiel výrazne zredukoval, respektíve chvíľami zmenil do-konca na negatívny. Odvetvie spracovania ropy tak nebolo v uplynulom roku atraktívnym odvetvím, keďže rast cien produktov na burzách a rozdielov ich cien voči rope (crack spreadov) neboli do-statočný, aby stačil vykryť rastúce ceny vstupných surovín, ako aj energetických a ostatných nákladov. Viaceré rafinérie v krajinách OECD pokračovali v redukcii spracovania ropy, alebo dokonca v za-tváraní prevádzok, keďže výroba produktov z ropy bola opakovane nerentabilná.

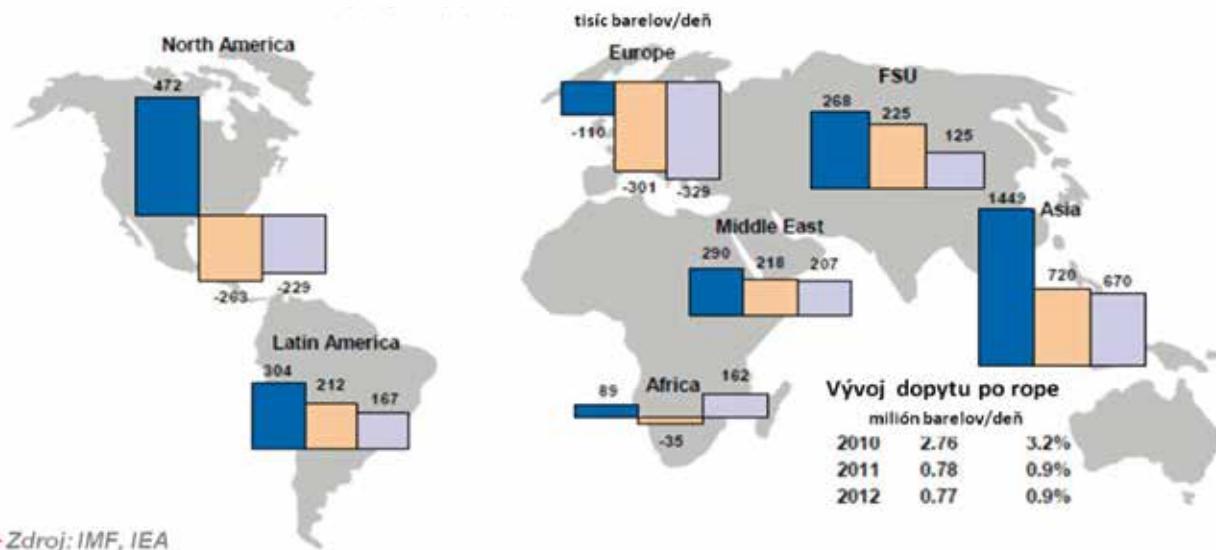
Napriek obnoveniu dopytu po rope i produktoch sa globálne nad-stav ponuky príliš nezmenil. Krajinys ťažiace ropu dokázali zvýšiť ťažbu, a tak si udržať značné voľné rezervné kapacity, a to nad úrovňou priemeru posledných 10 rokov. Mnohé ekonomiky tiež vyka-zovali značnú úroveň a nadstav strategických i komerčných zásob ropy a produktov, a teda z fundamentálneho hľadiska vo svete bolo do-statočné množstvo rezervy v ponuke, a to i pre prípad nečaka-ných krízových situácií v zásobovaní svetového trhu.

Developments in the Oil and Petroleum Industry in the World in 2011

Last year, the global oil market was once again markedly hit by the events forming the world economy as well as the political and security situation. The oil and oil product market was strongly influenced by factors that, in the beginning of 2011, were not even expected to happen. These included the changes of regimes in a number of Arab countries and the rapid escalation of debt problems in certain developed economies in the Europe and the U.S.A. These events, the continuous growth of demand for oil from the fast-growing developing countries, and extremely relaxed monetary policy of the main central banks with low interest on key currencies led to a growth of the Brent prices by almost 40% y/y to 111 USD/bbl, with subsequent impact on the growth of prices of final petroleum products.

During the year, the price difference between light and heavy oils started decreasing, and at the end, the difference, usually significantly positive, has been substantially reduced, and at moments it even changed to negative. Therefore, the petroleum processing industry was not attractive last year, as the growth of product prices at the markets and the difference of their prices to the price of crude oil (the crack spreads) were not sufficient to cover the growth prices of raw materials, energy and other costs. A number of refineries in the OECD countries continued to reduce crude oil processing or even closed operations as production of crude oil products was repeatedly unprofitable.

Vývoj dopytu po rope vo svete 2010/2011/2012



Zdroj: IMF, IEA

Vývoj petrolejárskeho priemyslu a obchodu na Slovensku v roku 2011

Vývoj petrolejárskeho priemyslu a obchodu v Slovenskej republike v roku 2011 kopíroval situáciu na medzinárodnom ropnom trhu a vo svetovej ekonomike.

V minulom roku sa spracovalo takmer 6,0 mil. ton ropy, z ktorej sa pri vysokom konverznom pomere vyrobilo zhruba 85% svetlých produktov. V dôsledku vyššieho spracovania ropy a rastu dopytu po palivách výroba motorových palív medziročne stúpla o 519 tisíc ton na 4 677 tisíc ton.

Výroba automobilových benzínov dosiahla úroveň 1 474 tisíc ton, čo bolo o 155 tisíc ton viac ako v predchádzajúcom roku, a predstavovala tak medziročný nárast o 12 %. Výroba motorovej nafty dosiahla úroveň 3 203 tisíc ton, čo predstavuje o 364 tisíc ton viac ako pred rokom a znamená medziročný nárast o 13 %.

V petrochemickej divízii sa vyrabilo 358 tisíc ton polymérov – polyetylénu a polypropylénu – za udržania vysokej kvalitatívnej úrovne a minimálnych strát a odpadu.

Z pohľadu samotnej produkcie ropných a petrochemických výrobkov táto výroba predstavuje rekordné množstvo domácej produkcie. Táto bola dosiahnutá aj vďaka vysokej prevádzkovej stabilité bratislavskej rafinérie SLOVNAFT, a.s. spolu s kontinuálnymi dodávkami ropy z Ruskej federácie.

Development of Petroleum Industry and Trade in Slovakia in 2011

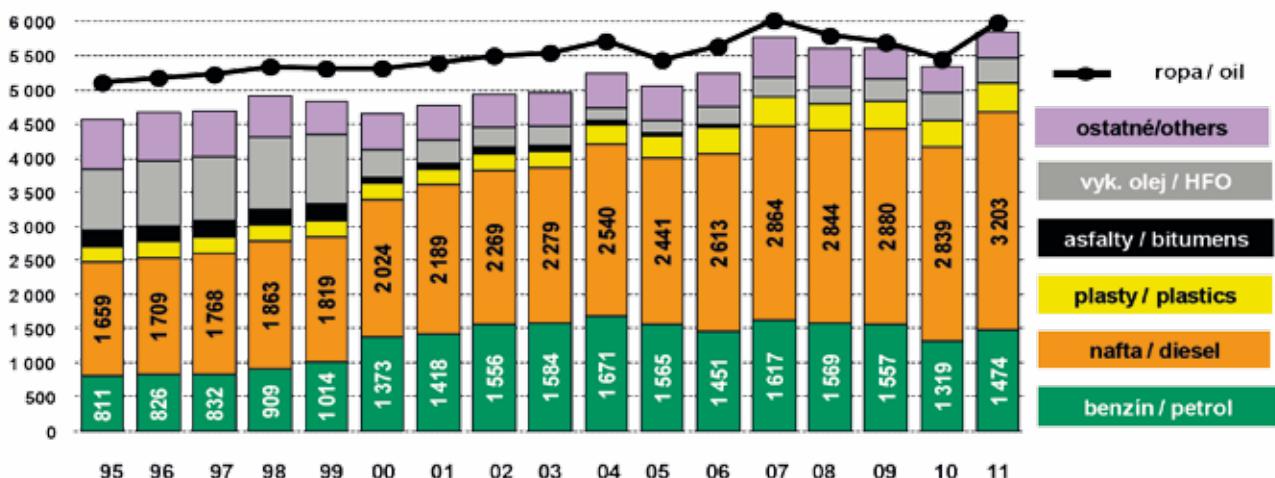
The 2011 development of petroleum industry and trade in the Slovak Republic copied the situation at the international petroleum market and in the world economy.

Last year, almost 6.0 million tons of crude oil were processed, and with a high conversion rate, some 85% of light products were produced. As a consequence of higher crude oil processing and an increase of the demand for fuels, the production of motor fuels grew y/y by 519 thousand tons to 4 677 thousand tons. The production of automobile gasoline reached 1 474 thousand tons, topping the previous year by 155 thousand tons, which is a 12% y/y growth. 3 203 thousand tons of diesel oil were produced, which is 364 thousand tons more than in the year before, representing a 13% y/y growth.

In petrochemicals, 358 thousand tons of polymers (polyethylene and polypropylene) were produced – maintaining a high quality level and minimum losses and waste.

From the viewpoint of production of petroleum and petrochemical products, this production sets a new record of national production. This was reached mostly thanks to the high operational stability of the Bratislava-based refinery SLOVNAFT, a.s., and the continuous supply of crude oil from the Russian Federation.

Objem spracovanej ropy a štruktúra rafinérskej výroby na Slovensku, tis. ton
Processed crude oil and domestic refinery production, ths tonnes



| Domáca rafinérská a petrochemická výroba (v tis. ton) | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Domestic refinery and petrochemicals production (in ths tonnes) | | | | | | | | | | | | | |
| Výrobok | Products | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | *'11 / '10 % |
| automobilové benzíny | Motor petrol | 1 418 | 1 556 | 1 584 | 1 671 | 1 565 | 1 451 | 1 617 | 1 569 | 1 557 | 1 319 | 1 474 | 11,8% |
| motorová nafta | Motor diesel | 2 189 | 2 269 | 2 279 | 2 540 | 2 441 | 2 613 | 2 864 | 2 844 | 2 880 | 2 839 | 3 203 | 12,8% |
| vykurovacie oleje | Heavy fuel oil | 350 | 274 | 281 | 190 | 181 | 262 | 284 | 231 | 325 | 398 | 358 | -10,1% |
| asfalty a oxidačné zmesi | Bitumens | 74 | 95 | 84 | 67 | 46 | 41 | 36 | 41 | 26 | 14 | 6,3 | -56,1% |
| petrochémia (plasty) | Plastics | 236 | 249 | 236 | 271 | 323 | 383 | 427 | 389 | 405 | 395 | 435 | 10,2% |
| ostatné | Others | 502 | 506 | 495 | 514 | 505 | 504 | 588 | 575 | 440 | 397 | 386 | -2,7% |
| CELKOM | Total | 4 769 | 4 949 | 4 959 | 5 253 | 5 061 | 5 254 | 5 816 | 5 649 | 5 633 | 5 363 | 5 863 | 9,3% |

V roku 2011 sa na Slovensku už po piaty rok predávali obe kľúčové motorové palivá – nafta a benzín – s prímesou biozložiek. Pre všetkým vďaka úsiliu členských spoločností SAPPO Slovenská republika splnila stanovený cieľ vlády SR v oblasti podielu biozložiek na fosílnych motorových palivách. Súhrnný energetický obsah biokomponentov ETBE (etylterbutyléter) a MERO (metyl ester repky olejnej) predstavoval na energetickom obsahu motorových palív približne 3,8%.

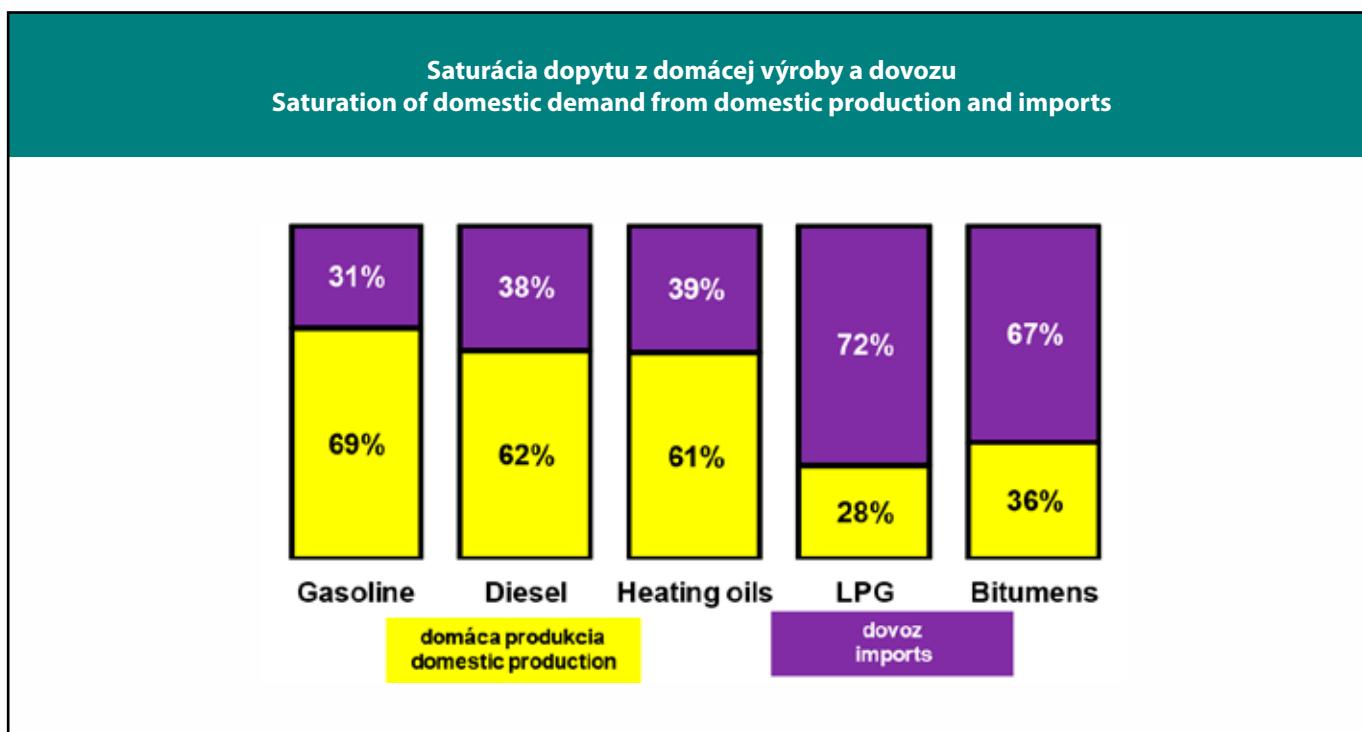
V porovnaní s predchádzajúcimi rokmi sa nezmenilo trhové umiestnenie výrobkov bratislavskej rafinerie SLOVNAFT, a.s.. Dominoval predovšetkým export, ktorý sa na celkovom predaji nosných produktov (benzíny, nafta, primárne plasty) podielal zhružba 70%. Výrobky slovenského rafinérskeho priemyslu našli svoje odbytisko najmä v Rakúsku, Česku, Poľsku, Nemecku, Taliansku a Francúzsku. Malá časť produkcie petrochémie smerovala aj do perspektívnych krajín ďalekej Ázie.

Liberálny súťaživý charakter slovenského ropného trhu ostal minulý rok zachovaný, keď napriek silnej výrobnej nadkapacite domácej rafinerie SLOVNAFT, a.s. dovoz hlavných produktov – motorových palív saturaoval celkovú domácu spotrebu na Slovensku z viac ako 35%. Domáci spotrebiteľia tak v priemere nakupovali každý tretí liter motorových palív dovezený zo zahraničia.

Already for the fifth year in a row, in 2011, both key motor fuels – diesel and gasoline – were sold with bioadditives in Slovakia. It was thanks to the efforts of the member companies of SAPPO that the Slovak Republic met the set goal of the Government of the Slovak Republic in the area of share of bioadditives in fossile motor fuels. The total energy contents of biological components ETBE (ethyl-tert-butyl-ether) and MERO (rapeseed oil methyl ester) made up for some 3.8% of the energy contents of motor fuels.

Compared to the previous years, the market distribution of the products of the SLOVNAFT, a.s., Bratislava refinery has not changed. Export dominated, with a share of approximately 70% on the total sales of key products (gasoline, diesel, primary plastics). The products of Slovak refinery industry found their markets mostly in Austria, the Czech Republic, Poland, Germany, Italy, and France. A small part of the petrochemical production also went to the Far East countries with good perspectives.

The liberal competitive nature of the Slovak petroleum market remained unchanged last year, and despite strong production overcapacity of the SLOVNAFT, a.s., refinery, more than 35% of the total domestic consumption in Slovak was saturated by imports. On average, one of three liters purchased by local consumers was imported from abroad.



Trh Slovenskej republiky bol tak v plnej mieri vykryty zo zdrojov domácej a zahraničných rafinérií, čomu okrem iných faktorov pomáhala i poloha a malá teritoriálna rozloha SR. Vnútri krajiny a v okolí jej hraníc je lokalizované dostatočné množstvo skladovacích a logistických kapacít vlastnených rôznymi navzájom konkurujúcimi si spoločnosťami, čo jednak umožňuje ľahko zásobovať slovenských zákazníkov a tiež spoluformuje zdravé súťaživé prostredie.

Podobne ako v predchádzajúcich rokoch aj v roku 2011 ceny ropy, ropných produktov a výmenný kurz EUR/USD vykazovali vysokú volatilitu, čo u ropných spoločností združených v SAPPO vyvolávalo zvýšenú potrebu hľadať optimálnu úroveň skladových zásob ako aj racionalizovať celý dodávateľsko-odberateľský reťazec. Cieľom týchto opatrení bolo vybalansovať možnosti ropných spoločností s potrebami zákazníkov tak, aby tí mohli byť v každej časti roka plne uspokojení. Podľa ich priaznivej odozvy sa ukazuje, že tento cieľ sa členským spoločnostiam asociácie podarilo naplniť.

Therefore, the Slovak Republic market was fully covered by the sources of domestic and foreign refineries. Apart from other factors, this is also assisted by the position and small area of the Slovak Republic. Within the country and in the proximity of its borders, a sufficient number of storage and logistics capacities are located, owned by a number of competing companies. This provides for simple supplying of Slovak customers and helps in forming a healthy competitive environment.

As in the previous years, in 2011, the prices of crude oil, petroleum products, and the EUR/USD exchange rate were highly volatile, creating an increased need of the petroleum companies united in SAPPO to look for optimum stock levels and to optimize the entire supply chain. These measures were aimed at balancing the possibilities of petroleum companies and the needs of customers so that these remained fully satisfied at all times in the year. Considering the positive feedback, this goal has been achieved by the member companies.

Priem. ceny na čerpacích staniciach v SR v 2011

Avg. Retail prices with taxes in 2011

| | benzin - petrol | nafta - diesel | |
|---------------------------------------|-----------------|------------------|----------------|
| eur/1000l, Európska komisia, bulletin | | | |
| 1 Greece | 1 668,5 | 1 United Kingdom | 1 601,2 |
| 2 Netherlands | 1 640,1 | 2 Sweden | 1 510,2 |
| 3 Denmark | 1 612,1 | 3 Greece | 1 473,3 |
| 4 Finland | 1 560,8 | 4 Italy | 1 445,6 |
| 5 Italy | 1 553,6 | 5 Ireland | 1 415,7 |
| 6 Portugal | 1 546,3 | 6 Denmark | 1 415,6 |
| 7 Belgium | 1 545,8 | 7 Czech Republic | 1 394,0 |
| 8 Sweden | 1 544,3 | 8 Germany | 1 384,1 |
| 9 United Kingdom | 1 539,4 | 9 Belgium | 1 377,3 |
| 10 Germany | 1 527,7 | 10 Portugal | 1 373,1 |
| 11 France | 1 499,5 | 11 EU 27 average | 1 372,5 |
| 12 EU 27 average | 1 495,5 | 12 Finland | 1 369,8 |
| 13 Ireland | 1 484,9 | 13 Hungary | 1 360,6 |
| 14 Slovakia | 1 445,3 | 14 Netherlands | 1 348,6 |
| 15 Czech Republic | 1 408,4 | 15 Slovakia | 1 339,1 |
| 16 Malta | 1 382,3 | 16 France | 1 334,3 |
| 17 Hungary | 1 373,5 | 17 Austria | 1 331,1 |
| 18 Austria | 1 359,1 | 18 Malta | 1 298,3 |
| 19 Lithuania | 1 320,3 | 19 Latvia | 1 271,4 |
| 20 Spain | 1 318,7 | 20 Spain | 1 269,3 |
| 21 Luxembourg | 1 289,8 | 21 Estonia | 1 266,4 |
| 22 Slovenia | 1 289,8 | 22 Cyprus | 1 254,3 |
| 23 Latvia | 1 279,6 | 23 Slovenia | 1 241,8 |
| 24 Poland | 1 243,9 | 24 Romania | 1 238,2 |
| 25 Estonia | 1 239,2 | 25 Lithuania | 1 236,6 |
| 26 Romania | 1 230,3 | 26 Poland | 1 220,6 |
| 27 Cyprus | 1 214,7 | 27 Bulgaria | 1 176,1 |
| 28 Bulgaria | 1 169,1 | 28 Luxembourg | 1 172,1 |

Dlhoročné trendy ropného trhu v Slovenskej republike sa z aspektu štruktúry dopytu v minulom roku nezmenili. Celkový dopyt sa nadálej sústredil predovšetkým na motorovú naftu a automobilový benzín. Trh s LPG napriek oslobodeniu od spotrebnej dane z roku 2008 si zachoval charakter okrajového trhu.

From the demand structure aspect, long-term trends of the petroleum market in the Slovak Republic have not changed last year. Overall demand remained concentrated mostly on diesel oil and gasoline. Despite being free from excise tax since 2008, the LPG market has kept its marginal nature.

| Dovoz kľúčových motorových palív / Imports of key motor fuels, v tis.ton / in ths tonnes | | | | | | | | | | | | | |
|--|--------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------------|
| Výrobok | Products | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | '10 / '09 % |
| automobilový benzín | motor petrol | 141 | 218 | 184 | 188 | 244 | 261 | 229 | 228 | 227 | 237 | 182 | -24,3% |
| motorová nafta | motor diesel | 110 | 238 | 231 | 311 | 395 | 481 | 520 | 479 | 468 | 621 | 580 | -8,8% |

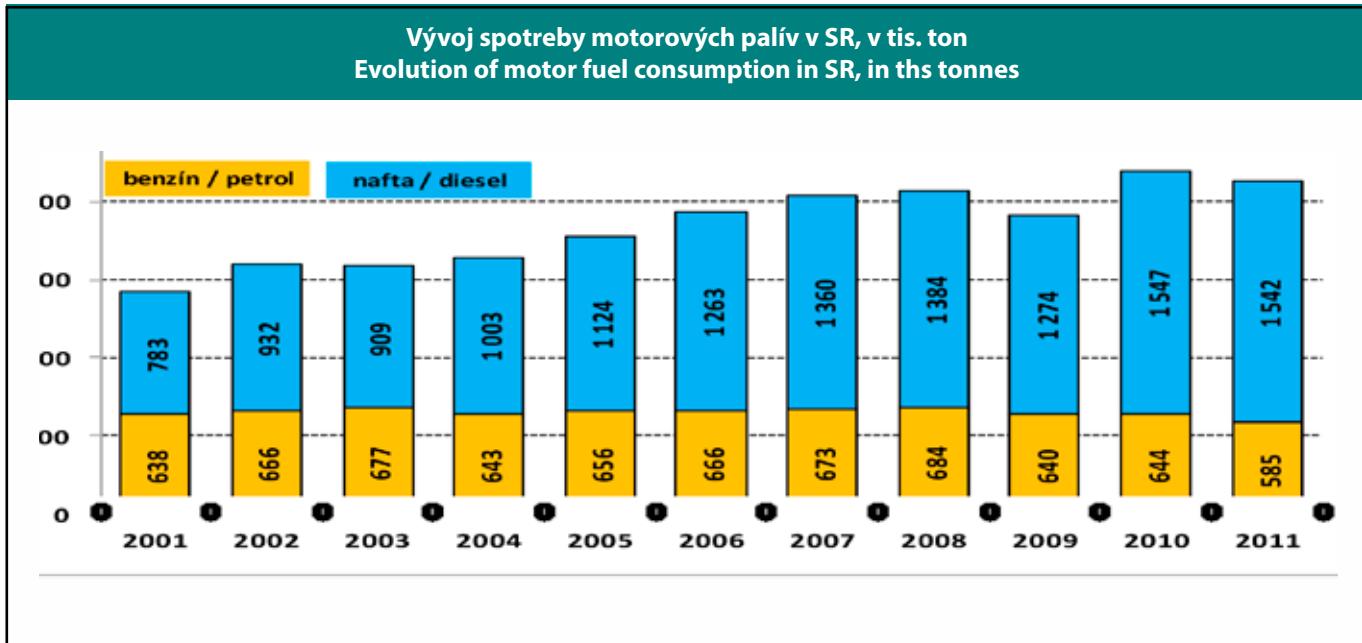
V prvej polovici roka celková spotreba nafty zaznamenala signifikantný nárast oproti minulému roku, avšak tento trend sa v druhom polroku nezopakoval. Spotreba motorového benzínu klesala v priebehu celého roka, najvýraznejšie však práve počas motoristickej sezóny v letnom období. Po útlme stavieb a rekonštrukcií cestných komunikácií v predchádzajúcom roku sa aktivita a spotreba asfaltov vracia na úroveň roku 2009.

In the first half of the year, the overall consumption of diesel has grown significantly compared to the previous year; however, in the second half, this trend was not repeated. The consumption of gasoline decreased throughout the year, however, most significantly during the high season in the summer. After the decrease of construction and reconstruction of roads in the previous year, the activity and consumption of bitumen returns to the level of 2009.

| Celková spotreba vybraných produktov na domácom trhu, v tis. ton Total domestic consumption of selected refinery products, ths tonnes | | | | | | | | | | | | | |
|--|--------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------------|
| (očistené od štátnych hmotných rezerv, state petroleum reserves excluded) | | | | | | | | | | | | | |
| Výrobok | Products | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | '11 / '10 % |
| Automobilové benzíny | Motor petrol | 638 | 666 | 677 | 643 | 656 | 666 | 673 | 684 | 640 | 644 | 585 | -9,4% |
| Motorová nafta | Motor diesel | 783 | 932 | 909 | 1003 | 1124 | 1263 | 1360 | 1384 | 1274 | 1547 | 1542 | -0,4% |
| Vykurovacie oleje | Heating oils | 57 | 65 | 105 | 75 | 61 | 62 | 45 | 56 | 40 | 30 | 31 | 2,9% |
| LPG | LPG | n.a. | n.a. | 30 | 31 | 31 | 28 | 28 | 30 | 30 | 31 | 31 | 3,3% |
| Mazacie oleje | Lubricants | 40 | 38 | 40 | 44 | 45 | 45 | 45 | 45 | 32 | 35 | 39 | 12,5% |
| Asfalty | Bitumens | 79 | 106 | 102 | 91 | 139 | 175 | 130 | 138 | 157 | 133 | 155 | 14,3% |

Cenotvorba ropných spoločností pôsobiacich v SR sa neodchýlia od zaužívanej praxe dôsledne kopírovať vývoj cien ropných produktov obchodovaných na medzinárodných komoditných trhoch. Pravidelné štatistické zisťovania Direktoriátu pre energiu (Directorate - General for Energy) Európskej komisie dokázali súlad maloobchodných cien nafty a benzínu na vnútornom trhu SR s cenami v okolitých krajinách, resp. v rámci celej EÚ.

Pricing by petroleum companies active in the Slovak Republic has not departed from the market practice of strict copying of the development of the prices of petroleum products at the international commodity markets. Regular statistical findings of the Directorate – General for Energy of the European Commission have proven the accord of retail prices of diesel and gasoline at the internal market of the Slovak Republic with prices in the neighboring countries and within the entire EU.



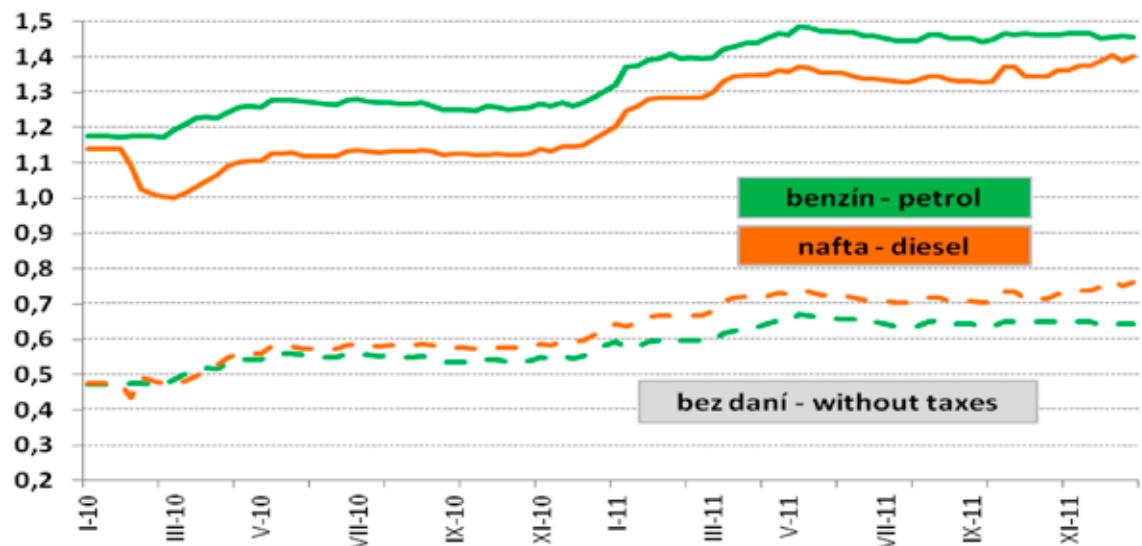
Slovenskí motoristi v uplynulom roku platili v priemere s daňami za liter nafty zhruba 1,339 EUR a za benzín zhruba 1,445 eur/liter.

V prípade nafty bola priemerná konečná cena v roku 2011 vyššia ako priemer v roku 2010 o 20,3% a v prípade benzínu bola priemerná konečná cena v roku 2011 vyššia o 15,7% oproti priemernej cene v roku 2010.

Last year, Slovak drivers paid, on average with taxes included, approximately EUR 1.339 for a liter of diesel oil, and approximately EUR 1.445 for a liter of gasoline.

In case of diesel oil, the 2011 average final price topped the 2010 average by 20.3%, for gasoline, the 2011 average final price was 15.7% higher than the average price in 2010.

Priemerné ceny benzínu a nafty v SR, EUR/liter
Average retail prices with and without taxes in Slovakia, EUR/l



Činnosť Slovenskej asociácie petrolejárskeho priemyslu a obchodu v roku 2011

Activities of the Slovak Association of Petroleum Industry and Trade in 2011

**Členskú základňu asociácie v uplynulom roku tvorili títo riadni členovia /
These full members created membership of association last year:**

| členská spoločnosť Member company | adresa Address | reprezentant Representative | telefón Telephone | web Web |
|--------------------------------------|--|--|----------------------|--|
| ENI Slovensko, s.r.o. | Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Slovensko | Massimo BECHI, riaditeľ / director | +421 2 5070 0418 | www.agip.eni.it |
| JURKI – HAYTON s.r.o. | Prístavná 2, 821 09 Bratislava, Slovensko | Martin JURKOVIČ, riaditeľ / director | +421 2 5828 0011 | www.jurki.sk |
| LUKOIL Slovakia s.r.o. | Slovaňa 10, 821 07 Bratislava, Slovensko | Jana GÁLIKOVÁ, retail operations manager | +421 2 5810 4080 | www.lukoil.sk |
| MOL-Slovensko, spol. s r.o. | Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava, Slovensko | Ľuboš DINKA, konateľ / manager | +421 2 5859 7245 | www.mol.sk |
| OMV Slovensko, s.r.o. | Eisteinova 25, 851 01 Bratislava, Slovensko | Milan ZIGO, riaditeľ / director | +421 2 6872 0503 | www.omv.sk |
| SHELL Slovakia, s.r.o. | Eisteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovensko | Igor JANOK, riaditeľ / director | +421 2 5824 5110 | www.shell.sk |
| SLOVNAFT, a.s. | Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, Slovensko | Michal PAVLÍK, riaditeľ / director | +421 2 4055 7624 | www.slovnaft.sk |
| UNIPETROL SLOVENSKO, s.r.o. | Panónska cesta 7, 850 00 Bratislava, Slovensko | Jaroslav FILIP, riaditeľ / director | +421 2 3215 3651 | www.unipetrol.sk |
| TESCO STORES, a.s. | Vršovická 1527/68b Praha, Česká republika | Pavel Brzobohatý, Manažér siete ČS Cz/Sk | +420 2 72087548 | www.tesco.com |

**Pridruženými členmi Sappo boli nasledovné spoločnosti /
Associated members of Sappo comprised the following companies:**

| | | | | |
|------------------------|---|---|-------------------|--|
| MOGUL SLOVAKIA, s.r.o. | Zvolenská cesta 3132 984 01 Lučenec, Slovensko | Marcel ČOP, riaditeľ / director | +421 905 400 213 | www.mogul.sk |
| OIL SLOVAKIA, s.r.o. | Palackého 3, 949 01 Nitra, Slovensko | Richard KRAJČÍR, riaditeľ / director | +421 903 227 986 | www.oil.sk |
| EURO-VAT, s.r.o. | 951 22 Alekšince 231, Slovensko | Juraj WACHAL, konateľ / director | +421 904 709 001 | www.eurovat.sk |
| 1. SPS, a.s. | ul. SNP 1301, 965 01 Žiar nad Hronom, Slovensko | Milan MEČIAR, riaditeľ / director | +421 45 672 37 13 | www.1spis.sk |
| Lampagas.sk, s.r.o | Nám. A. Hlinku 3, 835 06 Bratislava, Slovensko | Pavel KUNECKÝ konateľ / director | +421 901 727 688 | www.lampagas.sk |

Predstavenstvo SAPO / Board of directors of SAPPO:

| | | | | | |
|----------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|-------------------|
| Igor JANOK | predseda chairman | SHELL Slovakia, s.r.o. | riaditeľ director | SAPPO, Mlynské Nivy 48, 821 05 Bratislava | 00421 2 5341 2159 |
| Michal PAVLÍK | podpredseda dep. chairman | SLOVNAFT, a.s. | riaditeľ director | Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava | 00421 2 4055 7624 |
| Silvio GULLI | člen member | ENI Slovensko, s.r.o. | obch. manažér sales manager | Pribinova 25, 811 09 Bratislava | 00421 2 5070 0418 |
| Jaroslav FILIP | člen member | UNIPETROL SLOVENSKO, s.r.o. | riaditeľ director | Panónska cesta 7, 850 00 Bratislava | 00421 2 3215 3651 |
| Milan ZIGO | člen member | OMV Slovensko, s.r.o | riaditeľ director | Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, Slovensko | 00421 2 6872 0503 |

Predsedovia pracovných skupín SAPPO / Chairmen of SAPPO working teams

| | | | | |
|---|----------------------|-----------------------|--------------------------------------|--|
| EKONOMICKO-LEGISLATÍVNA sekcia ECONOMIC/ LEGISLATIVE team | Katarína DANIŽOVÁ | SLOVNAFT, a.s. | Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava | 00421 2 58598301 katarina.danizova@slovnaft.sk |
| TECHNICKÁ sekcia TECHNOLOGICAL team | Tibor KOTORA | OMV Slovensko, s.r.o. | Einsteinova 25, 851 01 Bratislava | 00421 2 67820529 tibor.kotora@omv.com |
| HSE sekcia HSE team | Gabriela JANČIOVÁ | SLOVNAFT, a.s. | Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava | 00421 2 5859 7354 gabriela.janciova@slovnaft.sk |
| sekcia pre MAZIVÁ Lubes section | Jaroslav ZPĚVÁK | SLOVNAFT, a.s. | Vlčie hrdlo, 824 12 Bratislava | 00421 2 5859 7444 jaroslav.zpevak@slovnaft.sk |

Kancelária SAPPO / SAPPO headquarters

Odborný pracovník/ Expert Assistant

Denisa Kocianová

Mlynské Nivy 48, 821 05 Bratislava

tel: 00421 2 5823 9630, fax: 00421 2 5341 2159

mail: sappo@sappo.sk

Hlavnou orientáciou pre zameranie činnosti Sappo v roku 2011 bol schválený Plán práce Sappo. Najvyšší orgán Sappo Valné zhromaždenie rokovalo v priebehu roku 2011 celkom 3-krát. Riadne Valné zhromaždenie dňa 27. mája 2011 vzalo na vedomie činnosť predstavenstva, odborných sekcií, schválilo účtovnú závierku, auditorskú správu, Výročnú správu Sappo za rok 2010.

Mimoriadne Valné zhromaždenie dňa 21. novembra 2011 schváli Plán hlavných úloh a rokovanie orgánov Sappo na rok 2012, rozpočet asociácie.

Predstavenstvo Sappo ako výkonný orgán asociácie v roku 2011 zasadalo celkom 5x. Na rokovaniach sa predstavenstvo zaoberala otázkami koncepcného pôsobenia asociácie, rozvoja spolupráce so zákonodarným orgánom a exekutívou ako i aktuálnymi otázkami operatívneho charakteru.

Expertná činnosť Sappo sa realizovala v štyroch stálych pracovných sekciách: v ekonomickej-legislatívnej, technickej, sekcií HSE (environmentálnej) a v sekcií pre mazivá.

Zvýšená pozornosť orgánov a kancelárie Sappo bola sústredená na vyjadrenie podielu asociácie a v nej združených členských spoločností v podmienkach členstva SR v menovej únii, a tým spojená liberalizácia obchodu, globalizácia trhu, uplatňovanie európskeho právneho poriadku a dôsledkov globálnej hospodárskej a ekonomickej krízy na odvetvie petrolejárskeho priemyslu a obchodu.

Tento rok bol pre Sappo v znamení výrazného kvalitatívneho posunu pri zabezpečovaní aktívneho presadzovania a obhajovania všeobecne etických princípov a hospodárskych záujmov spoločnosti. V tomto smere došlo k zintenzívneniu účasti Sappo a jeho orgánov na legislatívnom procese pripravovaním právnych nariem už na rezortnej úrovni a na realizácii plánu legislatívnych úloh Vlády SR. Došlo k ďalšiemu prehĺbeniu a aktívnej spolupráci s orgánmi štátnej správy a exekutívou najmä s MF SR, MŽP SR, MH SR, MV SR, SŠHR SR a orgánov Parlamentu. Zo základných nariem prijatých v tomto roku sme najväčšiu pozornosť sústredili na uplatňovanie Zákona o spotrebnej dani z minerálneho oleja, Uplatňovanie Vyhlášky č. 96/2004, ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých využívacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov, a s tým spojená nutnosť budovania havárijných nádrží.

The main direction for the activities of SAPPO in 2011 was the approved Plan of Activities of SAPPO. The supreme body of SAPPO, its general meeting, met 3 times during 2011. The annual general meeting of 27 May 2011 acknowledged the activities of the Board, of the sections, approved the financial statements, the auditors' report, and the 2010 Annual Report of SAPPO.

The extraordinary general meeting of 21 November 2011 approved the Plan of Main Tasks and Meetings of Bodies of SAPPO for 2012, and the budget of the Association. The Board of SAPPO, as the executive body of the Association, met 5 times in 2011. At the meetings, the board debated questions of the concept of the activities of the Association, development of cooperation with the legislative bodies and the government, as well as then-current questions of operative nature. Expert activities of SAPPO took place in four permanent work sections: the economic and legislative, technical, HSE (environmental), and the lubricants section.

The bodies and the office of SAPPO paid increased attention to expressing the share of the Association and its member companies in the conditions of membership of the Slovak Republic in the monetary union and the related free trade, market globalization, use of European law, and the consequences of global economic crisis for the petroleum industry and trade sector.

For SAPPO, this year has brought a significant quality shift in active pursuing and defending general ethic principles and economic interests of companies. In this area, the participation of SAPPO and its bodies on lawmaking process became more intense, by commenting proposals of law already on a ministerial level and on the level of performance of the plan of lawmaking tasks of the Government of the Slovak Republic. Active cooperation with state bodies and the Government has become even stronger, especially with the Ministry of Finance, Ministry of Environment, Ministry of Economy, Ministry of Interior, Administration of State Reserves of the Slovak Republic, and bodies of the Parliament. From the basic pieces of law approved this year, we paid most attention to the application of the Act on Excise Tax on Mineral Oils, the application of the Regulation no. 96/2004 establishing rules of fire safety when manipulating and storing flammable liquids, heavy heating oils, and vegetable and animal fats and oils, and the related necessity to build emergency tanks.

I v roku 2011 bola zo strany Sappo venovaná zvýšená pozornosť Zákonom o spotrebnej dani z minerálneho oleja. Sappo v rámci medzirezortného pripomienkovacieho procesu vyjadrielo Stanovisko k spracovanému návrhu MF SR novely Zákona o spotrebnej dani z minerálneho oleja.

V oblasti zvyšovania environmentu a bezpečnosti v podmienkach ČSPL Sappo dlhodobo rieši i problematiku realizácie Vyhlášky č. 96/2004, ktorou sa ustanovujú zásady protipožiarnej bezpečnosti pri manipulácii a skladovaní horľavých kvapalín, ťažkých vykurovacích olejov a rastlinných a živočíšnych tukov a olejov, a s tým spojená nutnosť budovania havarijných nádrží. Požiadavka vybudovania havarijnej nádrže na čerpacích staniciach pohonných hmôt (ČSPH) vyplýva z Vyhlášky č. 96/2004 Z.z. Odsek 1 § 22 citovanej vyhlášky definuje havarijnú nádrž ako nádrž, ktorá je určená na zachytenie horlavej kvapaliny, ktorá vytečie pri havárií z prepravovaného obalu, nádoby mobilného zásobníka, nádrže, technologického zariadenia alebo záchytnej nádrži. Odsek 14 § 22 upravuje objem havarijnej nádrže v závislosti od konštrukčného riešenia mobilného zásobníka a počtu súčasne stáčaných komôr mobilného zásobníka. Domnievame sa, že požiadavka vybudovania havarijných nádrží na čerpacích staniciach nemá už v súčasnosti opodstatnenie. Požiadavka vybudovania havarijnej nádrže na ČSPH nemá oporu v legislatíve Európskej únie. Je to unikátna záležitosť, ktorá sa vyskytuje len v našej legislatíve.

Asociácia spolupracovala so Správou SŠHR v rámci vzájomného poskytovania štatistických údajov v segmente pohonných látok a venovala pozornosť tomu, aby v prípade vzniku neočakávanych krízových situácií v oblasti dodávok ropy do SR, slovenskí zákazníci mohli byť v požadovanej kvalite a kvantite dostatočne zásobovaní.

Aktívna bola spolupráca tiež s ASPEK, Zväzom obchodu a cestového ruchu SR, IŽP SR, Slovenským úradom technickej normalizácie (SÚTN), Združením automobilového priemyslu, Asociáciou zamestnávateľských zväzov, Republikovou Úniou zamestnávateľov. Na medzinárodnej úrovni došlo k prehľbeniu kontaktov s partnerskými najmä stredoeurópskymi asociáciami petrolejárskeho priemyslu a obchodu a združeniami EUROPIA a NOIA ako aj v rámci Svetovej petrolejárskej rady.

Zámery SAPPO na rok 2012

V roku 2012 asociácia nadálej za prioritné považuje najmä tieto činnosti:

1. Presadzovať aktívnu ochranu a vzájomnú podporu pri všeobecne etických a hospodárskych záujmov jej členov v súlade so schváleným Etickým kódexom Sappo.
2. Prehľbiť účasti Sappo na legislatívnom procese pripomienkováním právnych noriem na rezortnej úrovni a na realizácii Plánu legislatívnych úloh vlády SR na rok 2011.
3. Prehľbiť aktívnu spoluprácu s orgánmi zákonodarného zboru najmä Výbormi NR SR a ústrednými orgánmi štátnej správy a rozvinúť spoluprácu s exekutívou orgánov EÚ a poslancami Európskeho parlamentu za SR pri tvorbe a realizácii legislatívy EÚ ako i možnosť čerpať fondy Európskej únie na projekty v oblasti vzdelávania.
4. Zvyšovať účinnosť práce odborných sekcií asociácie s dôrazom na oblasť bezpečnosti práce a ochrany životného prostredia, daňovej politiky, prehľbovať informačný, ekonomický a legislatívny servis Sappo smerom k členským spoločnostiam.

Once again, SAPPO paid increased attention to the Act on Excise Tax on Mineral Oils. In the pre-enactment negotiations, SAPPO expressed its opinion to the proposal of an amendment of the Act on Excise Tax on Mineral Oils presented by the Ministry of Finance of the Slovak Republic.

In the area of environment and safety at fuel stations, SAPPO has, for a long time, been active in the area of application of the Regulation no. 96/2004 establishing rules of fire safety when manipulating and storing flammable liquids, heavy heating oils, and vegetable and animal fats and oils, and the related need to build emergency tanks. The requirement to build emergency tanks at fuel stations is implied by the Regulation no. 96/2004 Coll. Article 22(1) of the said Regulation defines an emergency tank as a tank designed to receive flammable liquids leaking, during accidents, from transport containers, mobile storages, tanks, technological devices, or storage tanks. Article 22(14) defines the volume of the emergency tank depending on the construction of the mobile storage and the number of chambers of mobile storage disbursed concurrently. We believe that the requirement to build emergency tanks at fuel stations is no longer substantiated. The requirement to build emergency tanks at fuel stations is not supported by European law. It is unique and present only in Slovak law.

The Association cooperated with the Administration of State Reserves in mutual providing of statistic data in the segment of fuels and dedicated attention to the ability to supply Slovak customers in the required quality and quantity in case of unexpected crisis situations in the area of supply of crude oil to the Slovak Republic.

Also, the Association cooperated actively with ASPEK, the Union of Trade and Tourism of the Slovak Republic, IŽP SR, Slovak Technical Standardization Institute, Association of Automotive Industry, Association of Employer Unions, and the Republic Union of Employers. At the international level, contacts with partner associations of petroleum industry and trade, especially those in Central Europe, the EUROPIA and NOIA, and the World Petroleum Council, were deepened.

SAPPO intentions for 2012

In 2012, the Association will continue to accentuate the following activities:

1. Pursuing an active protection and mutual support in general ethic and economic interests of its members, in line with the approved SAPPO Code of Ethics.
2. Strengthening the participation of SAPPO on the lawmaking process by commenting prospective pieces of law at the ministerial level and participation in the performance of the Plan of Lawmaking Activities of the Government of the Slovak Republic for the year 2011.
3. Deepening the active cooperation with bodies of the legislature, including, without limitation, committees of the National Council of the Slovak Republic and central state administration authorities, and developing cooperation with the decision-makers of EU bodies and Slovak members of the European Parliament when creating and implementing EU law, pursuing the possibility to use European Union funds for projects in the area of education.
4. Increasing the efficiency of the work of working teams of the Association, underlining occupational safety, environmental protection, and tax policy, and extending the scope of information, economic, and legal service of the SAPPO for its member companies.

5. Spoluorganizovať odborné stretnutia a semináre so zástupcami štátnej sféry k uplatňovaniu legislatívy EÚ v podmienkach petrolejárskeho priemyslu a obchodu v SR pri efektívnom vynakladaní finančných prostriedkov Sappo.
 6. Dosahovať primiešavanie biopalív do pohonných látok využívaných v doprave v súlade so smernicami EÚ a novelizáciou legislatívy Vlády SR v súlade s priatou novelou Nariadenia vlády č. 246/2006 Z. z. o minimálnom množstve pohonných látok vyrobených z obnoviteľných zdrojov v motorových benzínoch a motorovej nafte uvádzaných na trh Slovenskej republiky v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 304/2008 Z. z. a novelou Zákona o spotrebnej dani z minerálneho oleja a Vyhlášky MŽP SR o kvalite palív.
 7. Zvyšovať prezentáciu názorov a cieľov Sappo pred laickou a odbornou verejnosťou a konanie neformálnych stretnutí so zástupcami masmédií a štátnej správy.
 8. Prehľbovať medzinárodnú spoluprácu najmä s asociáciami stredoeurópskych krajín, záujmovým združením EUROPIA – NOIA, pracovními skupinami európskeho parlamentu a stálu misiou SR v EÚ.
 9. Venovať ďalej zvýšenú pozornosť rozširovaniu členskej základne Sappo pri dôslednom uplatnení kritérií systémového princiápu a rešpektovaniu etického kódexu Sappo.
 10. Zachovať tradíciu konania kolkárskeho turnaja zástupcov členských spoločností Sappo.
5. Co-organizing expert meetings and seminars with state administration representatives on application of EU law in the petroleum industry and trade in Slovakia, taking care of the efficiency of spending of the funds of SAPPO.
 6. Achieving the levels of biofuel addition in motor fuels for transportation according to EU directives and new law by the Government of the Slovak Republic, in line with the amendment to the Government Decree no. 246/2006 Coll. on Minimum Quantity of Motor Fuels Produced from Renewable Sources in Gasoline and Diesel Oil Marketed in the Slovak Republic as amended by the Decree of Government of the Slovak Republic no. 304/2008 Coll. and the amendment to the Act on Excise Tax on Mineral Oils and the Regulation of the Ministry of Environment of the Slovak Republic on fuel quality.
 7. Increasing the presentation of opinions of goals of SAPPO before general and professional public, and organizing informal meetings with mass media and state administration representatives.
 8. Deepening international cooperation, especially with the associations of Central European countries, the EUROPIA – NOIA association, working groups of the European Parliament, and the permanent mission of the Slovak Republic in the EU.
 9. Continued dedication of an increased attention to extension of the membership of SAPPO, with due respect to the criteria of a systematic principle and to the Code of Ethics of SAPPO.
 10. Sustaining the tradition of the bowling tournament of the representatives of member companies of SAPPO.

Aktivity členov SAPPO na domácom trhu

Členské spoločnosti SAPPO v roku 2011 dokázali plynulo zabezpečovať zásobovanie domáceho trhu. Hospodárske oživenie, ostrá konkurencia i rastúce nároky zákazníkov stavali pred členské spoločnosti nové výzvy.

Zvýšené úsilie o naplnenie okamžitých očakávaní zákazníkov členovia SAPPO podopierali aj investíciami, ktorých efekty sa prejavia v budúcnosti.

Základný cieľ činnosti ropných spoločnosti - poskytovať moderný, dostatočne široký, hlboký a k životnému prostrediu šetrný sortiment produktov a služieb – ostáva zachovaný.

Activities of SAPPO members in domestic market

In 2011, members of SAPPO succeeded to supply the domestic market continuously. The economic recovery, strong competition, and the growing demands of customers made the member companies face new challenges.

The members of SAPPO supported their increased effort to satisfy immediate expectations of customers also by investments that should bring benefits in the future.

The main goal of activities of petroleum companies – providing a modern range of products and services, sufficiently wide, large, and environmentally friendly – remains unchanged.

**Slovenská asociácia petrolejárskeho
priemyslu a obchodu**

**Slovak Association of Petroleum
Industry & Trade**



Členovia SAPPO / Members of SAPPO

ENI Slovensko, s.r.o.

www.eni.sk



JURKI - HAYTON s.r.o.

www.jurki.sk



LUKOil Slovakia

www.lukoil.sk



MOL-Slovensko, spol. s r.o.

www.mol.sk



**M O L - SLOVENSKO spol. s r. o.
MEMBER OF THE MOL GROUP**

OMV Slovensko, s.r.o.

www.omv.sk



SLOVNAFT, a.s.

www.slovnaft.sk



Slownaft

SHELL Slovakia, s.r.o.

www.shell.sk



TESCO STORES, a.s.

www.itesco.sk



UNIPETROL SLOVENSKO, s.r.o.

www.unipetrol.sk



Pridružení členovia SAPPO / Affiliated Members of SAPPO

OIL Slovakia, s.r.o.

www.oil.sk



OIL Slovakia spol. s r.o.
Generálny importér a distribútor

MOGULSlovakia, s.r.o.

www.mogul.sk



EURO-VAT, spol. s r.o.

www.eurovat.sk



1SPS, a.s.

www.1sps.sk



LAMPOGAS.sk, s.r.o.

www.lampogas.sk



SAPPO

Mlynské nivy 48
821 05 Bratislava
Slovenská republika

tel.: + 421 2 582 396 30
fax: + 421 2 534 121 59
e-mail: sappo@sappo.sk
www.sappo.sk